

LISTA DE LUCRĂRI

Asistent universitar doctor PANTEA DUMITRA MĂDĂLINA

1. LISTĂ CĂRȚI/LUCRĂRI RELEVANTE REALIZĂRILOR PROFESIONALE PROPRII

1. "Standardization of Audiovisual Translation" – publicată în CONVERGENT DISCOURSES. Exploring the Contexts of Communication, editura Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2016 ISBN: 978-606-8624-17-4 Section: Language and Discourse, Iulian Boldea, Dumitru-Mircea Buda (Editors), pp. 62-66
2. „The Reception of Literary Impressionism in England” – publicată în Journal of Romanian Literary Studies, nr. 8/2016, E-ISSN : 2248-3004, <http://www.upm.ro/jrls/JRLS-08/Rls%2008%2060.pdf>, editura Arhipelag XXI, pp. 479-482
3. „Translator as a Cultural Mediator” - publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (IV), 4th edition, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2015, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348, pp. 225-233
4. ”The Translatability of Texts: Machine Translation vs. Human Translation” - publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (III), 3rd edition, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2013, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348, pp. 343-349
5. “Gender Roles in Advertising”, coautor: Lect. univ. dr. Giulia Suciu, publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2011, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348, pp. 311-319
6. “Impactul impresionismului pictural asupra literaturii”, publicată în volumul colectiv Viziuni Critice: critică literară, antropologie, filosofie, istorie, Coordonator: Gratian Cormos, la Editura Argonaut Cluj Napoca, 2010, ISBN 973-978-109-189-1, (http://www.revistainternationala.com/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=1&Itemid=6&lang=ro)
7. „Impresionismul – semnificatia unui termen” - Romanian Tribune nr.206 (Anul 9 Nr.3) din 26 martie 2010,(ISSN 1556-1135), RomanianTribune.net, Chicago
8. „Impresionismul si literatura” – Romanian Tribune nr. 207 din 16 aprilie 2010, Anul 9 Nr. 4, Supliment Romania Magica, ISSN 1556-1135, RomanianTribune.net, Chicago
9. “Translating Legal Documents”, publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2009, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348, pp.425-430

10. „A Study on the Students’ Options for Physical Education and Sport and Foreign Languages, Co-autoare: Lect. univ dr. Anca Sabău și sociolog Oros Simona, *Analele Universității din Oradea, Fascicula Educație Fizică și Sport*, editura Universității din Oradea, Oradea, 2011, ISSN 1224-5100, pp. 129-132.

2. TEZA DE DOCTORAT

IMPRESIONISMUL ÎN LITERATURĂ, 19.12.2012, Universitatea din Oradea, coordonator: profesor universitar doctor Magheru Paul

3. CĂRȚI PUBLICATE:

1. **IMPRESIONISMUL ÎN LITERATURĂ**, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2014, ISBN 978-606-10-1316-6
2. **MEDICAL ENGLISH IN USE: A PRACTICAL COURSE**, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2016, ISBN 978-606-10-1841-3

4. LUCRĂRI COMUNICATE LA SESIUNI DE COMUNICĂRI NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE:

- *Strategies of Communication in Browning’s “My Last Duchess”* - International Conference: LITERATURE, DISCOURSE AND MULTICULTURAL DIALOGUE - ediția a patra (**LDMD 4**), Institutul de Studii Multiculturale *Alpha*, în parteneriat cu Universitatea "Petru Maior" din Tirgu Mures și Institutul de cercetări socio-umane "Gheorghe Sincai" al Academiei Romane, 8-9 decembrie 2016
- *Standardization of Audiovisual Translation* – International Conference: Communication, Context, Interdisciplinarity (CCI - 4), ediția a 4-a., Institutul de Studii Multiculturale *Alpha*, în parteneriat cu Universitatea "Petru Maior" din Tirgu Mures și Institutul de cercetări socio-umane "Gheorghe Sincai" al Academiei Romane, 20-21 octombrie 2016

- *English for Medical Purposes: Needs Analysis and Curriculum Development*- International Conference: EUROPEAN INTEGRATION - BETWEEN TRADITION AND MODERNITY, ediția a 6-a, Târgu Mureș, Petru Maior University, 22-23 octombrie 2015
- *Placing Gender in Translation* - The International Conference: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity, 2nd Edition, Tirgu Mures, Petru Maior University, 28-29 mai 2015
- *Translator as a Cultural Mediator*, Conferința Internațională Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (III), 4th edition, 26-27 martie 2015, organizată de Catedra de limba si literatura engleză, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, la Universitatea din Oradea, în perioada: 26-27 martie 2015.
- *A View on the Critical Writings on the Intersections Between Translation and Gender Studies* - 12-13 September 2014 – 4th International Conference on ELLE (English Language and Literatures in English), Partium Christian University, Oradea, Romania
- *Everything is translatable:translation/transnation* - Conferința Internațională Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (III), 3rd edition, 21-23 martie 2013, organizată de Catedra de limba si literatura engleză, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, la Universitatea din Oradea, în perioada: 21-23 martie 2013.
- *Don Juan Between Byron and Eric Linklater*, Autor: Lector univ. drd Dan Negrut, Co-autori: Lector univ. dr. Andrada Marinău, Asist univ drd. Mădălina Pantea, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, mai 2011
- *The Brides of Christ in European Literature*, Autor: Lector univ. Dr. Andrada Marinău, Co-autori: Lector univ. drd Dan Negrut, Asist univ drd. Mădălina Pantea, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, mai 2011
- *A Study on the Students' Options for : "Physical Education and Sport" and „Foreign Languages”*, Co-autoare: Lect. univ dr. Anca Sabău si sociolog Oros Simona, International Conference: „Physical Education and Sports in the Benefit of Health” , Oradea, 3 iunie, 2011
- *British Impressionism in Literature*, Autor: Asist univ drd. Mădălina Pantea, Co-autori: Lector univ. Dr. Andrada Marinău, Lector univ. Drd. Dan Negrut, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, mai 2011
- *Monet in Literature: Impressions of a Soul*, Autor: Asist univ drd. Mădălina Pantea, Co-autori: Lector univ. Dr. Andrada Marinău, Lector univ. drd Dan Negrut, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, mai 2011
- *The Translator vs. the Translated*, în colaborare cu Lect. univ. dr. Giulia Suciu, Conferința Internațională Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (II), 2nd edition, 17-19 martie 2011, organizată de Catedra de limba si literatura engleză, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, la Universitatea din Oradea, în perioada, 17-19 martie 2011.

- *The Said and the Unsaid in Robert Browning's My Last Duchess*, Autor: Lector univ. drd Dan Negrut, Co-autori: Lector univ. dr. Andrada Marinău, Asist univ drd. Mădălina Pantea, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *The Fear of the Feminine in Alfred Tennyson's "Maud"*, Autor: Lector univ. drd Dan Negrut, Co-autori: Lector univ. dr. Andrada Marinău, Asist univ drd. Mădălina Pantea, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *Arta Seductiei în "Jurnalul pierdut al lui Don Juan"*, Autor: Lector univ. drd Dan Negrut, Co-autori: Lector univ. dr. Andrada Marinău, Asist univ drd. Mădălina Pantea, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *"Sequela Christi" in European Literature*, Autor: Lector univ. dr. Andrada Marinău, Co-autori: Lector univ. drd Dan Negrut, Asist univ drd. Mădălina Pantea, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *Monastic Mentors and Disciples in European Literature*, Autor: Lector univ. dr. Andrada Marinau, Co-autori: Lector univ. drd Dan Negrut, Asist univ drd. Mădălina Pantea, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *Impressionism and the Prose Tradition*, Autor: Asist univ drd. Mădălina Pantea, Co-autori: Lector univ. dr. Andrada Marinău, Lector univ. drd Dan Negrut, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *Impressionist Autobiographies: Henry James, Joseph Conrad and Ford Madox Ford*, Autor: Asist univ drd. Mădălina Pantea, Co-autori: Lector univ. dr. Andrada Marinău, Lector univ. drd Dan Negrut, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *Relatii artistice : Literatura si artele vizuale in Franta in secolul al XIX-lea*, Autor: Asist univ drd. Mădălina Pantea, Co-autori: Lector univ. dr. Andrada Marinau, Lector univ. drd Dan Negrut, Sesiunea de comunicări științifice, Facultatea de Litere, Universitatea din Oradea, Romania, 28.05.2010 – 29.05.2010
- *"Gender Differences in Communication"* – Sesiunea de comunicări a Universității din Oradea, Facultatea de Litere, Oradea, Romania, mai 2006
- *Visualizing Conversation* - Sesiunea de comunicări a Universității din Oradea, Facultatea de Litere, Oradea, Romania, mai 2003
- *Advertising on the Internet* - Sesiunea de comunicări a Universității din Oradea, Facultatea de Litere, Oradea, Romania, mai 2002
- *Speech Acts in e-mails*, British and American Studies, Timisoara 16-18 mai, 2002
- *Politeness in Osborne's "Look Back in Anger"*, Sesiunea de comunicări a Universității din Oradea, Facultatea de Litere, Oradea, Romania, mai 2001
- *G.B. Shaw's Ascent Towards the Most Significant British Dramatist Since Shakespeare*, – Sesiunea de comunicări a Universității din Oradea, Facultatea de Litere, Oradea, Romania, 25-28 mai 2000

5. LUCRĂRI PUBLICATE:

- *Standardization of Audiovisual Translation* – publicată în CONVERGENT DISCOURSES. Exploring the Contexts of Communication, editura Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2016 ISBN: 978-606-8624-17-4 Section: Language and Discourse, Iulian Boldea, Dumitru-Mircea Buda (Editors), pp. 62-66
- *The Reception of Literary Impressionism in England* – publicată în Journal of Romanian Literary Studies, nr. 8/2016, E-ISSN : 2248-3004, <http://www.upm.ro/jrls/JRLS-08/Rls%2008%2060.pdf>, editura Arhipelag XXI, pp. 479-482
- *Translator as a Cultural Mediator* publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (IV), 4th edition, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2015, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348 pag.225-233,
- *The Translatability of Texts: Machine Translation vs. Human Translation* - publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (III), 3rd edition, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2013, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348, p. 343-349
- Islamic Fundamentalist Terrorism issues, Coautor: Conf. univ. dr. Creț Vasile, in Agora International Journal of Juridical Sciences, No. 1/2013, Indexed by C.N.C.S.I.S. in category B+, ISSN: 1843-570X, E-ISSN: 2067-7677 (<http://univagora.ro/jour/index.php/aijs/issue/current/showToc>)
- *De la Don Juan la Clon Juan: ipostaze deconstruite ale legendarului seducător*, co-autor: Lect. univ. dr. Dan Negruț, în Tribuna Românească, Anul 11, Nr. 1 (225), martie 2012, RomanianTribune.net, Chicago, ISSN 1556-1135
- *Arhitectura religioasa in literatura europeana*, co-autor: Lect. univ. dr. Andrada Marinău, Romanian Tribune nr.220 (Anul 10 Nr.6) din iulie/august 2011, RomanianTribune.net, Chicago, (ISSN 1556-1135)
- *Gender Roles in Advertising*, coautor: Lect. univ. dr. Giulia Suciu, publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2011, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348, pp. 311-319
- *Events Preceding the Establishment of the North Atlantic Alliance Pact*, co-autor: Conf. univ. dr. Vasile Cret, Agora International Journal of Juridical Sciences, Nr.2/2011, indexed BDI, Agora University Publishing House, Oradea
- *Impactul impresionismului pictural asupra literaturii*, publicată în volumul colectiv Viziuni Critice: critică literară, antropologie, filosofie, istorie, Coordonator: Gratian Cormos, la Editura Argonaut Cluj Napoca, 2010, ISBN 973-978-109-189-1,

(http://www.revistainternationala.com/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=1&Itemid=6&lang=ro), (publicație BDI).

- *Impresionismul – semnificatia unui termen* - Romanian Tribune nr.206 (Anul 9 Nr.3) din 26 martie 2010,(ISSN 1556-1135), RomanianTribune.net, Chicago
- *Impresionismul si literatura* – Romanian Tribune nr. 207 din 16 aprilie 2010, Anul 9 Nr. 4, Supliment Romania Magica, ISSN 1556-1135, RomanianTribune.net, Chicago
- *Translating Legal Documents*, publicată în Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World, Editura Universității din Oradea, Oradea, 2009, editor Teodor Mateoc, ISSN 2067-5348, pp.425-430
- *The Translator vs. The Translated* – co-autor: Lect. univ. dr. Giulia Suci, publicată în Confluente, Analele Universității din Oradea, Fascicula Limbi și Literaturi moderne, Oradea, Editura Universității din Oradea, 2009, ISSN:1842-662X.
- *The European Security*, co-autor: Conf. univ. dr. Vasile Cret, International Journal of Juridical Sciences, Nr.1/2009, indexed BDI, Agora University, Oradea
- *The European Union*, co-autor: Conf. univ. dr. Vasile Cret, International Journal of Juridical Sciences, Nr.1/2009, indexed BDI, Agora University, Oradea
- *The currency and the money*”, co-autor: Conf. univ. dr. Vasile Cret, Agora International Journal of Juridical Sciences, Business Field Delinquency, 2008 - Agora University Publishing House, CNCSIS Publishing House, CNCSIS 27, ISSN 1843 - 570x, p. 99 to 109
- *The origin of business in Europe and America*, co-autor: Conf. univ. dr. Vasile Cret, Agora International Journal of Juridical Sciences, Business Field Delinquency, 2008 - Agora University Publishing House, CNCSIS Publishing House, CNCSIS 27 , ISSN 1843 - 570x, p. 110 to 116
- *Speech Acts Through E-mails*, în Confluente, Analele Universitatii din Oradea, Fascicula Limbi si Literaturi moderne, Oradea 2006, Editura Universitatii din Oradea, 2006 ISSN:1842-662X.
- *Advertising on the Internet*, în Confluente, Analele Universitatii din Oradea, Fascicula Limbi si Literaturi moderne, Oradea 2006, Editura Universitatii din Oradea, 2006 ISSN:1842-662X.

6. PARTICIPĂRI SEMINARII:

- 31. 08. 2003 – 05. 09. 2003, Olomouc, Cehia, “Popular Culture and Democracy: An Easy/Uneasy Relationship”, American Studies Colloquim, organizat si sponsorizat de The Center for Comparative Cultural Studies de la Palacky University, The Czech and Slovak Association for American Studies si Ambasada SUA din Praga
- 26.04. 2003 – 27.04. 2003, Brno, Czech Republic, Symposium on Drama in ELT Classroom, Crossing Borders, la Janacek Academy of Performing Arts

- 25.05.2012 – The Department of English Language and Literature, Faculty of Letters, University of Oradea, Oradea, Seminars in Anglophone Studies
- 24.05.2013 - The Department of English Language and Literature, Faculty of Letters, University of Oradea, Oradea, Seminars in Anglophone Studies
- 30. 05. 2014- The Department of English Language and Literature, Faculty of Letters, University of Oradea, Oradea, Seminars in Anglophone Studies
- 27. 05. 2015- The Department of English Language and Literature, Faculty of Letters, University of Oradea, Oradea, Seminars in Anglophone Studies
- 24.06.2015 – Creativity in English Language Teaching and Learning: what, why, how?, British Council seminar live online
- 20. 05. 2016- The Department of English Language and Literature, Faculty of Letters, University of Oradea, Oradea, Seminars in Anglophone Studies